



AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

**VERBALE N. 1 DI VERIFICA
DELLA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA**

Oggi, 22.11.2023 in Cernusco sul Naviglio, nella sede comunale, via Tizzoni, 2, viene esperita la prima seduta pubblica della procedura per l'aggiudicazione dell'affidamento in oggetto, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023.

Alle ore 14:42 la dott.ssa Raffaella Pozzi in qualità di Presidente del seggio dichiara aperta la seduta pubblica della procedura di gara.

Sono presenti i membri del Seggio di gara nominati con Determinazione Dirigenziale n. 1482 del 22.11.2023 e più precisamente:

- 1) dott.ssa Raffaella Pozzi, Elevata Qualificazione per il Settore Sociali e Piano di Zona;
- 2) dott.ssa Chiara Ogliari, assistente sociale responsabile dell'area Contrasto alla Povertà del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio;
- 3) dott.ssa Ilaria Barlassina, assistente sociale del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio area non autosufficienze

Le funzioni di Segretario verbalizzante del seggio vengono svolte dal dott. Fabio Mandelli, Responsabile dell'Ufficio Amministrativo Servizi Sociali.

Il Presidente fa presente quanto segue:

- che con determinazione dirigenziale n. 1091 del 14.05.2023 è stato approvato l'“Avviso indagine di mercato finalizzato all'eventuale affidamento del servizio distrettuale di mediazione linguistico culturale e facilitazione linguistica – anni scolastici 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, presso i 9 Comuni dell'Ambito 4 ATS Milano Città Metropolitana”;
- che alla predetta indagine di mercato si sono candidati n.5 operatori economici, per i quali è stato verificato il possesso dei requisiti richiesti dalla procedura;
- che con la citata determinazione dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023, veniva stabilito di procedere all'indizione di affidamento diretto mediato ai sensi dell'articolo 50 co.1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023, in Piattaforma Sintel, per un importo stimato di € 113.500,00 al netto dell'IVA per il periodo di 3 anni e ulteriore proroga tecnica;
- che si è provveduto a invitare alla successiva fase di affidamento diretto mediato i 5 operatori economici tramite Piattaforma Sintel dal 08.11.2023 al 20.11.2023 ID 173964969;
- che si procederà all'aggiudicazione con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;
- che l'offerta in piattaforma SINTEL doveva pervenire a questo Comune entro le ore 10:00 del 20.11.2023;



Tutto ciò premesso, il Presidente di Seggio prende atto che per la gara in oggetto hanno presentato offerta in tempo utile n. 2 concorrenti e specificatamente:

N	NOME PARTECIPANTE	PROTOCOLLO INFORMATICO SINTEL	PROTOCOLLO COMUNALE
1	AES s.r.l.	1700387683777	N. 70405/2023
2	FARSI PROSSIMO ONLUS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE	1700470339640	N. 70406/2023

Dei predetti partecipanti viene esaminata e valutata la documentazione amministrativa.

La disamina si conclude con le seguenti risultanze:

NUMERO	NOME PARTECIPANTE	AMMESSO / NON AMMESSO
1	AES s.r.l.	AMMESSA
2	FARSI PROSSIMO ONLUS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE	AMMESSA

Il Presidente stabilisce l'inoltro degli atti alla Commissione Giudicatrice per l'apertura dell'offerta tecnica in seduta pubblica.

Il Presidente dichiara alle ore 15:48 chiusa la presente seduta.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Commissario
dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario
dott.ssa Ilaria Barlassina

Il Presidente di seggio
dott.ssa Raffaella Pozzi



**AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI
2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS
MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9**

VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE N. 1

Oggi, 22.11.2023 in Cernusco sul Naviglio, nella sede comunale, via Tizzoni, 2, viene esperita la prima seduta pubblica della procedura per l'aggiudicazione dell'affidamento in oggetto, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023.

Alle ore 16:07 la dott.ssa Raffaella Pozzi in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice dichiara aperta la seduta pubblica della procedura di gara.

Sono presenti i membri della Commissione giudicatrice di gara nominati con Determinazione Dirigenziale n. 1482 del 22.11.2023 e più precisamente:

- 1) dott.ssa Raffaella Pozzi, Elevata Qualificazione per il Settore Sociali e Piano di Zona;
- 2) dott.ssa Chiara Ogliari, assistente sociale responsabile dell'area Contrasto alla Povertà del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio;
- 3) dott.ssa Ilaria Barlassina, assistente sociale del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio area non autosufficienze

Le funzioni di Segretario verbalizzante del seggio vengono svolte dal dott. Fabio Mandelli, Responsabile dell'Ufficio Amministrativo Servizi Sociali.

Il Presidente procede quindi all'apertura delle offerte tecniche, limitandosi a verificare la presenza del contenuto e che l'offerta sia sottoscritta digitalmente.

La Commissione rileva che il contenuto della busta offerta tecnica è presente ed è stato correttamente firmato digitalmente dal legale rappresentante.

Si procederà quindi alla valutazione delle offerte tecniche in successiva seduta riservata.

Il Presidente chiude la seduta pubblica alle ore 16:20.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Commissario
dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario
dott.ssa Ilaria Barlassina

Il Presidente di commissione
dott.ssa Raffaella Pozzi



**AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI
2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS
MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9**

VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE N. 2

Oggi, 29.11.2023 in Cernusco sul Naviglio, nella sede comunale, via Tizzoni, 2, viene esperita la prima seduta riservata della procedura per l'aggiudicazione dell'affidamento in oggetto, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023.

Alle ore 14:30 la dott.ssa Raffaella Pozzi in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice dichiara aperta la seduta riservata della procedura di gara.

Sono presenti i membri della Commissione giudicatrice di gara nominati con Determinazione Dirigenziale n. 1482 del 22.11.2023 e più precisamente:

- 1) dott.ssa Raffaella Pozzi, Elevata Qualificazione per il Settore Sociali e Piano di Zona;
- 2) dott.ssa Chiara Ogliari, assistente sociale responsabile dell'area Contrasto alla Povertà del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio;
- 3) dott.ssa Ilaria Barlassina, assistente sociale del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio area non autosufficienze

Le funzioni di Segretario verbalizzante della commissione di gara vengono svolte dal dott. Fabio Mandelli, Responsabile dell'Ufficio Amministrativo Servizi Sociali.

La Commissione giudicatrice rileva la non corrispondenza del numero di facciate della relazione tecnica presentata dal concorrente AES s.r.l. rispetto a quanto indicato nel disciplinare di gara, che al punto n. 15 riporta la seguente dicitura in riferimento all'offerta tecnica: *“Relazione tecnica che esponga le modalità di organizzazione e di svolgimento dei servizi oggetto della gara, nella quale siano indicati tutti gli elementi inseriti al punto 17 – tabella 4, al fine di consentire l'attribuzione dei relativi punteggi. La relazione dovrà essere composta da non più di 15 facciate in formato A4, redatte preferibilmente con carattere Arial 11. Si precisa che non sarà tenuta in considerazione qualsiasi altra documentazione aggiuntiva allegata alle 15 facciate.”*

La commissione giudicatrice ritiene che non vi siano i presupposti per stralciare le pagine eccedenti le 15 facciate, valutate le indicazioni generiche della prescrizione sulle dimensioni della relazione contenuta nel Disciplinare di Gara. Non è infatti indicato il numero di righe ammesso per ciascuna facciata, la spaziatura tra una riga e l'altra, né i margini della pagina. Ciò non consente alla Commissione di valutare con precisione il superamento del limite dimensionale prescritto dal Disciplinare. A tal fine si richiama sentenza del Consiglio di Stato Sez.V– Sentenza 18 agosto 2023 n. 7815 – che evidenzia alle stazioni appaltanti come il limite dimensionale dell'offerta debba essere formulato in termini inequivoci all'interno dei documenti di gara, ai fini di una puntuale applicazione.



Il Presidente richiama quindi il disciplinare di gara e invita ciascun commissario a rileggere i relativi testi con riguardo ai CRITERI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA paragrafi: 17.1, 17.2.

I componenti della Commissione procedono collegialmente ad una lettura orizzontale comparata dei criteri delle offerte tecniche ed alla relativa valutazione, attribuendo un punteggio distintamente per ciascuno degli elementi oggetto di valutazione di tipo qualitativo, con metodo discrezionale.

In particolare in questa prima seduta vengono analizzati i criteri 1a; 1b; 1c; 1d; 2; 3a; 3b:

Criterio 1a: Proposta del progetto gestionale complessivo: breve esposizione della proposta organizzativa del servizio da parte del concorrente, nella quale si illustrino presupposti teorici e metodologici e la coerenza progettuale d'insieme (Max punti 8).

Criterio 1b: Modello di gestione del processo di presa in carico e attivazione degli interventi: richieste di accesso al servizio, individuazione dei criteri di priorità, valutazione dell'idoneità domande, gestione dell'eventuali liste d'attesa (Max punti 10).

Criterio 1c: Organizzazione degli interventi per i diversi target di riferimento: mediazione culturale nelle scuole, facilitazione linguistica nelle scuole, mediazione culturale nei servizi sociali comunali (Max punti 10).

Criterio 1d: Modalità anche innovative di ottimizzazione dei pacchetti orari d'intervento delle attività per le scuole, in particolare in riferimento all'organizzazione degli interventi di gruppo (Max punti 5).

Criterio 2: Modalità di collaborazione e integrazione con i servizi ed i progetti già attivi nell'Ambito territoriale, che afferiscono all'oggetto dell'appalto. (Max punti 5)

Criterio 3a: Modalità di raccordo e condivisione dei contenuti dell'attività con la struttura organizzativa dell'Ufficio di Piano (Max punti 5).

Criterio 3b: Modalità e strumenti utilizzati dal concorrente per il raccordo tra il coordinatore e il referente dell'Ufficio di Piano, in particolare per gli aspetti rendicontativi e l'analisi dei dati (Max punti 5).

Ogni componente della Commissione compila la tabella (allegato A) riportando i punteggi assegnati discrezionalmente per ognuno degli elementi da valutare, con il metodo della media dei coefficienti, variabili tra zero e uno.

Una volta terminata l'attribuzione discrezionale dei coefficienti per ciascun criterio, viene trasformata la media dei coefficienti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i Commissari in coefficienti definitivi, riportando ad 1 la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate. I coefficienti definitivi come sopra calcolati, sono stati quindi moltiplicati per il corrispondente punteggio massimo previsto per il singolo criterio oggetto di valutazione (allegato A).

Il Presidente dichiara chiusa la seduta riservata alle ore 17:30 disponendo per la prosecuzione dei lavori in seduta riservata il 04.12.2023 alle ore 15:00.

Il Presidente ripone la documentazione in luogo sicuro non accessibile a terzi.



Città di
**CERNUSCO
SUL NAVIGLIO**



AMBITO 4 ATS Milano Città Metropolitana

Bellinzago Lombardo, Bussero, Cambiagio, Carugate, Cassina de' Pecchi,
Cernusco sul Naviglio, Gessate, Gorgonzola, Pessano con Bornago

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Commissario
dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario
dott.ssa Ilaria Barlassina

Il Presidente di commissione
dott.ssa Raffaella Pozzi



**AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI
2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS
MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9**

VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE N. 3

Oggi, 04.12.2023 in Cernusco sul Naviglio, nella sede comunale, via Tizzoni, 2, viene esperita la seconda seduta riservata della procedura per l'aggiudicazione dell'affidamento in oggetto, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023.

Alle ore 15:00 la dott.ssa Raffaella Pozzi in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice dichiara aperta la seduta riservata della procedura di gara.

Sono presenti i membri della Commissione giudicatrice di gara nominati con Determinazione Dirigenziale n. 1482 del 22.11.2023 e più precisamente:

- 1) dott.ssa Raffaella Pozzi, Elevata Qualificazione per il Settore Sociali e Piano di Zona;
- 2) dott.ssa Chiara Ogliari, assistente sociale responsabile dell'area Contrasto alla Povertà del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio;
- 3) dott.ssa Ilaria Barlassina, assistente sociale del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio area non autosufficienze

Le funzioni di Segretario verbalizzante della commissione di gara vengono svolte dal dott. Fabio Mandelli, Responsabile dell'Ufficio Amministrativo Servizi Sociali.

Il Presidente richiama il disciplinare di gara e invita ciascun commissario a rileggere i relativi testi con riguardo ai CRITERI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA paragrafi: 17.1, 17.2.

I componenti della Commissione, proseguendo le operazioni iniziate con il precedente verbale n. 2 del 29.11.2023, procedono collegialmente ad una lettura orizzontale comparata dei criteri delle offerte tecniche ed alla relativa valutazione, attribuendo un punteggio distintamente per ciascuno degli elementi oggetto di valutazione di tipo qualitativo, con metodo discrezionale.

In particolare in questa seconda seduta vengono analizzati i criteri 4a, 4b, 4c, 5, 6:

Criterio 4a: Organigramma del personale impiegato nell'espletamento del servizio, in coerenza con le attività indicate nel Capitolato Speciale d'Appalto e con la proposta gestionale descritta (Max punti 5).

Criterio 4b: Strategie aziendali volte al contenimento del turn over del personale (Max punti 5).

Criterio 4c: Piano della formazione del personale suddiviso per le due figure professionali previste nel Capitolato Speciale d'Appalto (mediatore linguistico-culturale e facilitatore linguistico) (Max punti 6).

Criterio 5: Proposte innovative e migliorative in merito alla gestione di situazione fragili e multiproblematiche, sia a livello di singole situazioni di presa in carico dei servizi sociali, sia a



livello territoriale nella gestione di conflitti sociali (a titolo puramente esemplificativo: problemi di integrazione in quartieri multirazziali/multiculturali, con alto tasso di immigrazione, ecc.) (Max punti 14).

Criterio 6: Saranno valutate, ai fini della attribuzione dei punteggi, la percentuale di posti a tempo indeterminato offerti e le modalità di selezione, in ipotesi di necessità di assunzioni ai fini dello svolgimento del servizio (Max punti 2).

Ogni componente della Commissione compila la tabella (allegato A) riportando i punteggi assegnati discrezionalmente per ognuno degli elementi da valutare, con il metodo della media dei coefficienti, variabili tra zero e uno.

Una volta terminata l'attribuzione discrezionale dei coefficienti per ciascun criterio, viene trasformata la media dei coefficienti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i Commissari in coefficienti definitivi, riportando ad 1 la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate. I coefficienti definitivi come sopra calcolati, sono stati quindi moltiplicati per il corrispondente punteggio massimo previsto per il singolo criterio oggetto di valutazione (allegato A).

La Commissione non applica la riparametrazione sul punteggio complessivo, non avendo alcun concorrente ottenuto il massimo punteggio attribuibile (80 punti).

I Commissari provvedono quindi all'assegnazione del punteggio tecnico definitivo che viene riportato nella scheda M dell'Allegato A, quale parte integrante del presente verbale, dato dalla somma dei punteggi tabellari e discrezionali.

Il Presidente dichiara chiusa la seduta riservata alle ore 18:30 disponendo la convocazione della seduta pubblica per l'apertura delle offerte economiche il giorno 11.12.2023 alle ore 14:00.

Il Presidente ripone la documentazione in luogo sicuro non accessibile a terzi.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Commissario
dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario
dott.ssa Ilaria Barlassina

Il Presidente di commissione
dott.ssa Raffaella Pozzi



**AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI
2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS
MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9**

VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE N. 4

Oggi, 13.12.2023 in Cernusco sul Naviglio, nella sede comunale, via Tizzoni, 2, viene esperita seduta pubblica della procedura per l'aggiudicazione dell'affidamento in oggetto, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. 1405 del 07.11.2023.

Alle ore 16:40 la dott.ssa Raffaella Pozzi in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice dichiara aperta la seduta pubblica della procedura di gara.

Sono presenti i membri della Commissione giudicatrice di gara nominati con Determinazione Dirigenziale n. 1482 del 22.11.2023 e più precisamente:

- 1) dott.ssa Raffaella Pozzi, Elevata Qualificazione per il Settore Sociali e Piano di Zona;
- 2) dott.ssa Chiara Ogliari, assistente sociale responsabile dell'area Contrasto alla Povertà del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio;
- 3) dott.ssa Ilaria Barlassina, assistente sociale del Piano di Zona Ambito Distrettuale Cernusco sul Naviglio area non autosufficienze

Le funzioni di Segretario verbalizzante della commissione di gara vengono svolte dal dott. Fabio Mandelli, Responsabile dell'Ufficio Amministrativo Servizi Sociali.

Il Presidente dà atto che la seduta pubblica della commissione di gara prevista per il giorno 11.12.2023 alle ore 14,00 non ha avuto luogo per un mero errore materiale nella trasmissione sulla Piattaforma Sintel dell'avviso di comunicazione della data della seduta e di aver provveduto ad aggiornare la stessa per la data odierna alle ore 16,30, come da avviso inoltrato tramite Piattaforma Sintel.

La Commissione di gara dà lettura dei punteggi finali totali attribuiti all'offerta tecnica, e procede quindi con l'inserimento in Piattaforma Sintel dei punteggi attribuiti ed all'apertura dell'offerta economica.

La Commissione mediante l'accesso alla Piattaforma Sintel da lettura delle offerte economiche pervenute, effettuando puntuale confronto fra partecipanti dichiarati in sede di domanda di partecipazione ed i soggetti sottoscrittori dell'offerta economica generata da Sintel con esito positivo per tutti i partecipanti ammessi.

La Commissione procede quindi all'attribuzione dei punteggi alle offerte economiche applicando la formula riportata al paragrafo 17.3 del Disciplinare di Gara.



La Commissione quindi riporta nella scheda "N" dell'Allegato A del presente verbale i punteggi attribuiti a ciascun partecipante per l'offerta tecnica ed economica con relativo punteggio complessivo ottenuto e conseguente graduatoria.

A questo punto, viene considerata vantaggiosa per il Comune l'offerta presentata da AES s.r.l che ha totalizzato punti 86,54.

Il Presidente dichiara pertanto la ditta AES Authentic Enterprise Solutions srl, con sede legale in Roma viale Parioli 160, quale primo classificato e stabilisce di comunicare l'esito della presente procedura al RUP per l'attivazione delle successive verifiche e controlli.

Il Presidente, esaurite le operazioni, dichiara chiusa la seduta pubblica alle ore 17:40.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Commissario
dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario
dott.ssa Ilaria Barlassina

Il Presidente di commissione
dott.ssa Raffaella Pozzi

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 1: Congruità, adeguatezza, completezza del progetto gestionale

È valutata la chiarezza, la coerenza e la puntualità della proposta gestionale nel suo insieme, in relazione a quanto prescritto dal Capitolato Speciale d'Appalto.

Criterio 1a: Proposta del

progetto gestionale complessivo: breve esposizione della proposta organizzativa del servizio da parte del concorrente, nella quale si illustrino presupposti teorici e metodologici e la coerenza progettuale d'insieme.

Max punti 8

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,50	0,50	0,50	1,50	0,50000	0,50	0,649351	0,65	5,20
FARSI PROSSIMO	0,80	0,70	0,80	2,30	0,7660	0,77	1,000000	1,00	8,00

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 1: Congruità, adeguatezza, completezza del progetto gestionale

È valutata la chiarezza, la coerenza e la puntualità della proposta gestionale nel suo insieme, in relazione a quanto prescritto dal Capitolato Speciale d'Appalto.

Criterio 1b: Modello di

gestione del processo di presa in carico e attivazione degli interventi: richieste di accesso al servizio, individuazione dei criteri di priorità, valutazione dell'idoneità domande, gestione dell'eventuali liste d'attesa.

Max punti 10

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,40	0,50	0,40	1,30	0,43300	0,43	0,589041	0,59	5,90
FARSI PROSSIMO	0,80	0,70	0,70	2,20	0,7330	0,73	1,000000	1,00	10,00

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 1: Congruità, adeguatezza, completezza del progetto gestionale

È valutata la chiarezza, la coerenza e la puntualità della proposta gestionale nel suo insieme, in relazione a quanto prescritto dal Capitolato Speciale d'Appalto.

Criterio 1c:Organizzazione

degli interventi per i diversi target di riferimento: mediazione culturale nelle scuole, facilitazione linguistica nelle scuole, mediazione culturale nei servizi sociali comunali.

Max punti 10

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,40	0,50	0,50	1,40	0,46600	0,47	0,610390	0,61	6,10
FARSI PROSSIMO	0,80	0,70	0,80	2,30	0,7660	0,77	1,000000	1,00	10,00

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 1: Congruità, adeguatezza, completezza del progetto gestionale

È valutata la chiarezza, la coerenza e la puntualità della proposta gestionale nel suo insieme, in relazione a quanto prescritto dal Capitolato Speciale d'Appalto.

Criterio 1d: Modalità anche

innovative di ottimizzazione dei pacchetti orari d'intervento delle attività per le scuole, in particolare in riferimento all'organizzazione degli interventi di gruppo.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,80	0,70	0,80	2,30	0,76600	0,77	1,000000	1,00	5,00
FARSI PROSSIMO	0,70	0,70	0,70	2,10	0,7000	0,70	0,909091	0,91	4,55

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 2: Integrazione ed armonizzazione con servizi e i progetti dell'Ambito. Sono valutate la coerenza e l'efficacia delle modalità proposte per l'integrazione e l'armonizzazione con i servizi ed i progetti del territorio

Criterio 2a: Modalità di collaborazione e integrazione con i servizi ed i progetti già attivi nell'Ambito territoriale, che afferiscono all'oggetto dell'appalto.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,50	0,60	0,60	1,70	0,56600	0,57	1,000000	1,00	5,00
FARSI PROSSIMO	0,60	0,50	0,50	1,60	0,5330	0,53	0,929825	0,93	4,65

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 3: Raccordo e collaborazione con l'Ufficio di Piano dell'Ambito distrettuale. Sono valutate la coerenza e l'efficacia delle modalità proposte per l'integrazione, il raccordo e la collaborazione con l'Ufficio di Piano dell'Ambito distrettuale.

Criterion 3a: Modalità di raccordo e condivisione dei contenuti dell'attività con la struttura organizzativa dell'Ufficio di Piano.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,60	0,70	0,70	2,00	0,66600	0,67	0,870130	0,87	4,35
FARSI PROSSIMO	0,70	0,80	0,80	2,30	0,7660	0,77	1,000000	1,00	5,00

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

All. A

CRITERIO 3: Raccordo e collaborazione con l'Ufficio di Piano dell'Ambito distrettuale. Sono valutate la coerenza e l'efficacia delle modalità proposte per l'integrazione, il raccordo e la collaborazione con l'Ufficio di Piano dell'Ambito distrettuale.

Criterio 3b: Modalità e strumenti utilizzati dal concorrente per il raccordo tra il coordinatore e il referente dell'Ufficio di Piano, in particolare per gli aspetti rendicontativi e l'analisi dei dati.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,50	0,50	0,60	1,60	0,53300	0,53	0,726027	0,73	3,65
FARSI PROSSIMO	0,70	0,80	0,70	2,20	0,7330	0,73	1,000000	1,00	5,00

Cernusco sul Naviglio li 29/11/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 4: Gestione del personale impiegato. Sono valutate la coerenza e l'efficacia della proposta organizzativa e di gestione del personale e della sua formazione.

Criterio 4a: Organigramma del personale impiegato nell'espletamento del servizio, in coerenza con le attività indicate nel Capitolato Speciale d'Appalto e con la proposta gestionale descritta.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,70	0,60	0,70	2,00	0,66600	0,67	0,917808	0,92	4,60
FARSI PROSSIMO	0,80	0,70	0,70	2,20	0,7330	0,73	1,000000	1,00	5,00

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 4: Gestione del personale impiegato. Sono valutate la coerenza e l'efficacia della proposta organizzativa e di gestione del personale e della sua formazione.

Criterion 4b: Strategie aziendali volte al contenimento del turn over del personale.

Max punti 5

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,70	0,80	0,70	2,20	0,73300	0,73	1,000000	1,00	5,00
FARSI PROSSIMO	0,60	0,70	0,60	1,90	0,6330	0,63	0,863014	0,86	4,30

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

All. A

CRITERIO 4: Gestione del personale impiegato. Sono valutate la coerenza e l'efficacia della proposta organizzativa e di gestione del personale e della sua formazione.

criterio 4c: Piano della formazione del personale suddiviso per le due figure professionali previste nel Capitolato Speciale d'Appalto (mediatore linguistico-culturale e facilitatore linguistico)

Max punti 6

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,80	0,70	0,80	2,30	0,76600	0,77	1,000000	1,00	6,00
FARSI PROSSIMO	0,50	0,60	0,60	1,70	0,5660	0,57	0,740260	0,74	4,44

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

AII. A

CRITERIO 5: Migliorie organizzative e gestionali del Servizio. Sono valutate le proposte migliorative che comportino effettivi benefici per l'Ambito Distrettuale, in relazione alla reale efficacia sul servizio. Non saranno considerate come offerte migliorative tutte quelle che rientrino in qualche modo in quanto già previsto e richiesto dal Capitolato Speciale d'Appalto o la cui incidenza sul servizio risulti comunque inutile o trascurabile.

Criterio 5: Proposte innovative e migliorative in merito alla gestione di situazione fragili e multiproblematiche, sia a livello di singole situazioni di presa in carico dei servizi sociali, sia a livello territoriale nella gestione di conflitti sociali (a titolo puramente esemplificativo: problemi di integrazione in quartieri multirazziali/multiculturali, con alto tasso di immigrazione, ecc.).

Max punti 14

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,60	0,60	0,70	1,90	0,63300	0,63	1,000000	1,00	14,00
FARSI PROSSIMO	0,60	0,60	0,70	1,90	0,6330	0,63	1,000000	1,00	14,00

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026,
 PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

All. A

CRITERIO 6:Piano ex art. 57, comma 1, per garantire le pari opportunità generazionali, di genere, di inclusioni di persone con disabilità o svantaggiate, e la stabilità dei rapporti

Criterio 6: Saranno valutate, ai fini della attribuzione dei punteggi, la percentuale di posti a tempo indeterminato offerti e le modalità di selezione, in ipotesi di necessità di assunzioni ai fini dello svolgimento del servizio.

Max punti 2

Concorrente	Punteggio Presidente	Punteggio Commissario dott.ssa Ogliari	Punteggio Commissario dott.ssa Barlassina	Somma	Media	Media definitiva	Coefficienti definitivi	Coefficienti definitivi	Punteggio attribuito criterio 1a
AES	0,70	0,70	0,60	2,00	0,66600	0,67	0,870130	0,87	1,74
FARSI PROSSIMO	0,80	0,70	0,80	2,30	0,7660	0,77	1,000000	1,00	2,00

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

PUNTEGGIO OFFERTA TECNICA

Concorrente	Criterio 1a	Criterio 1b	Criterio 1c	Criterio 1d	Criterio 2	Criterio 3a	Criterio 3b	Criterio 4a	Criterio 4b	Criterio 4c	Criterio 5	Criterio 6	PUNTEGGIO TECNICO
AES	5,20	5,90	6,10	5,00	5,00	4,35	3,65	4,60	5,00	6,00	14,00	1,74	66,54
FARSI PROSSIMO	8,00	10,00	10,00	4,55	4,65	5,00	5,00	5,00	4,30	4,44	14,00	2,00	76,94

Cernusco sul Naviglio li 14/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barlassina

ALLEGATO A: AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIATO SERVIZIO DISTRETTUALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 - 2024/2025 – 2025/2026, PRESSO I 9 COMUNI DEL DISTRETTO 4 ATS MILANO CITTA' METROPOLITANA - CIG A018823AC9

Concorrente	PUNTEGGIO TECNICO	OFFERTE ECONOMICHE ribasso percentuale dell'offerta del concorrente i-esimo	$C_i = R_a/R_{max}$	coefficiente attribuito al concorrente i-esimo	PUNTEGGIO ECONOMICO (Coeff. *20)	PUNTEGGIO COMPLESSIVO (Tecnico + economico)
AES	66,54	70,68	1,000000	1,000000	20,00000	86,5400
FARSI PROSSIMO	76,94	15,00	0,212224	0,210000	4,20000	81,1400

Cernusco sul Naviglio lì 13/12/2023

Il Presidente dott.ssa Raffaella Pozzi

Il Commissario dott.ssa Chiara Ogliari

Il Commissario dott.ssa Ilaria Barla